

Caldaia a gas a condensazione















C 230 ECO



Istruzioni Utilizzo



1	Avvertenze sulla sicurezza	3
1.1	Prescrizioni generali sulla sicurezza	3
1.1.1	Rischio d'incendio	3
1.1.2	Rischio di intossicazione	4
1.1.3	Rischio di ustione	4
1.1.4	Rischio di danneggiamento	4
1.2	Raccomandazioni	4
1.3	Responsabilità	5
1.3.1	Responsabilità del produttore	5
1.3.2	Responsabilità dell'installatore	5
1.3.3	Responsabilità dell'utente	5
2	A proposito del presente manuale	5
2.1	Simboli utilizzati nelle istruzioni	5
2.2	Abbreviazioni	5
3	Descrizione tecnica	6
3.1	Descrizione generale	6
3.2	Dati tecnici	7
3.3	Descrizione	9
4	Utilizzo dell'apparecchio	10
4.1	Pannello di comando	10
4.1.1	Pannello di comando DIEMATIC-m3	10
4.1.2	Pannello di comando K3	12
4.2	Modifica delle impostazioni	13
4.2.1	Pannello di comando DIEMATIC-m3	13
4.2.2	Pannello di comando K3	14
4.3	Arresto della caldaia	15
4.3.1	Precauzioni in caso di rischio di gelo	15
4.3.2	Precauzioni da adottare in caso di arresto prolungato della caldaia	15
4.4	Messa in funzione della caldaia	15
4.4.1	Prima messa in servizio	15
5	Controllo e manutenzione	15
6	In caso di cattivo funzionamento	16
6.1	Targhetta identificazione	16
6.2	Messaggi - Difetti	17
6.2.1	Messaggi	17
6.2.2	Difetti	19
7	Risparmio di energia	23

1 Avvertenze sulla sicurezza

-  **Pericolo**
Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone aventi capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure prive di esperienza e di conoscenza, a patto che siano adeguatamente sorvegliate, che siano state loro fornite istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio in tutta sicurezza e che siano stati valutati i rischi incorsi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
-  **Qualsiasi intervento sull'impianto deve essere effettuato da personale qualificato nel rispetto delle normative vigenti e secondo quanto riportato dal presente manuale.**
-  **Prima di qualsiasi intervento, interrompere l'alimentazione dell'apparecchio. Proteggere l'impianto contro qualunque riaccensione involontaria.**
-  **Il buon funzionamento del prodotto è vincolato al rigoroso rispetto delle presenti istruzioni.**
-  **Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficienza di manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che sia eseguita da un installatore professionista).**
-  **I lavori sul materiale elettrico devono essere eseguiti soltanto da professionisti qualificati, in conformità con le Norme Vigenti.**
-  **Verificare che l'apparecchio sia regolato correttamente per il tipo di gas utilizzato.**
-  **Rispettare le polarità indicate nei morsetti: fase (L), neutro (N) e terra $\frac{\perp}{\perp}$.**
-  **Controllare la tenuta stagna dei raccordi delle tubazioni di gas e acqua.**
-  **Decliniamo ogni responsabilità per danni e disturbi che derivano dalla mancata osservanza delle istruzioni sopraindicate.**
-  **Un utilizzo non conforme o l'apporto di modifiche non autorizzate all'impianto o all'apparecchio comportano l'esclusione da qualsiasi rivendicazione di responsabilità.**
-  **Occorre prevedere un mezzo di deconnessione nelle condutture fisse, conformemente alle regole di installazione.**
-  **Se un cavo di alimentazione è fornito insieme all'apparecchio e risulta danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenziale o da persone aventi la stessa qualifica, al fine di evitare danni..**
-  **Rispettare la pressione massima d'ingresso dell'acqua per garantire il funzionamento corretto dell'apparecchio, facendo riferimento al capitolo "Caratteristiche tecniche".**

1.1 Prescrizioni generali sulla sicurezza

1.1.1 Rischio d'incendio

-  **Non conservare prodotti infiammabili in prossimità dell'apparecchio.**
-  **In caso di odore di gas, non utilizzare fiamme libere, non fumare, non azionare contatti o interruttori elettrici (campanello, illuminazione, motore, ascensore, ecc.).**
1. Interrompere l'alimentazione del gas
 2. Aprire le finestre
 3. Spegnerne tutte le fiamme
 4. Evacuare i locali
 5. Contattare il professionista qualificato
 6. Avvertire il fornitore di gas

1.1.2 Rischio di intossicazione

 Non ostruire (nemmeno parzialmente) gli ingressi dell'aria nel locale.

 In caso di esalazioni di fumo

1. Spegnere l'apparecchio
2. Aprire le finestre
3. Evacuare i locali
4. Contattare il professionista qualificato

1.1.3 Rischio di ustione

 Evitare il contatto diretto con la spia di fiamma.

 A seconda delle regolazioni dell'apparecchio:

- La temperatura dei condotti dei fumi può superare i 60 °C
- La temperatura dei radiatori può raggiungere i 95 °C
- La temperatura dell'acqua calda sanitaria può raggiungere i 65 °C

1.1.4 Rischio di danneggiamento


 Non conservare composti clorati o fluorati in prossimità dell'apparecchio.


Non lasciare l'apparecchio senza manutenzione: Contattare un professionista qualificato o sottoscrivere un contratto di manutenzione per la manutenzione annuale dell'apparecchio.

 Installare l'apparecchio in un locale al riparo dal gelo.


1.2 Raccomandazioni

 Il buon funzionamento del prodotto è vincolato al rigoroso rispetto delle presenti istruzioni.


 Decliniamo ogni responsabilità per danni e disturbi che derivano dalla mancata osservanza delle istruzioni sopraindicate.

 Qualsiasi intervento sul prodotto e sull'impianto di riscaldamento deve essere eseguito da un professionista qualificato.

 Solo il servizio tecnico autorizzato può intervenire sull'apparecchio e sull'impianto.

 Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficienza di manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che sia eseguita da un installatore professionista).

 Prima di qualsiasi intervento, interrompere l'alimentazione dell'apparecchio.

 I lavori sul materiale elettrico devono essere eseguiti soltanto da professionisti qualificati, in conformità con le Norme Vigenti.

Verificare regolarmente che l'impianto sia pieno e in pressione.


L'apparecchio deve essere accessibile in qualsiasi momento.


Evitare di svuotare l'impianto.

Scegliere la modalità Estate o Antigelo piuttosto che togliere tensione l'apparecchio, per garantire le funzioni seguenti:

 Verificare che l'apparecchio sia regolato correttamente per il tipo di gas utilizzato.

- Protezione antigelo
- Protezione contro la corrosione del bollitore dotato di un anodo di titanio

 Rispettare le polarità indicate nei morsetti: fase (L), neutro (N) e terra $\frac{\perp}{-}$.

 Controllare la tenuta stagna dei raccordi delle tubazioni di gas e acqua.

1.3 Responsabilità

1.3.1 Responsabilità del produttore

I nostri prodotti sono fabbricati nel rispetto dei requisiti delle diverse Direttive Europee applicabili. Sono pertanto forniti con marcatura **CE** e di tutta la documentazione necessaria. L'interesse per la qualità dei nostri prodotti ci spinge al loro costante miglioramento. Ci riserviamo pertanto il diritto di modificare in qualsiasi momento le caratteristiche indicate nel presente documento.

La nostra responsabilità in qualità di produttore non potrà essere reclamata nei casi seguenti:

- Mancato rispetto delle istruzioni d'installazione dell'apparecchio
- Mancata osservanza delle istruzioni d'uso dell'apparecchio
- Mancata o insufficiente manutenzione dell'apparecchio

1.3.2 Responsabilità dell'installatore

L'installatore si assume la responsabilità dell'installazione e di avvertire il CAT autorizzato di effettuare la prima accensione. L'installatore è tenuto a rispettare le seguenti istruzioni:

- Leggere e rispettare le prescrizioni riportate nelle istruzioni fornite con l'apparecchio

- Installare l'apparecchio conformemente alla legislazione e alle norme attualmente in vigore
- Fare eseguire la prima messa in funzione da un CAT autorizzato e controllare tutti i punti necessari
- Illustrare l'installazione all'utente
- Avvertire l'utente circa l'obbligo di controllo e manutenzione dell'apparecchio
- Consegnare all'utente tutti i manuali di istruzione

1.3.3 Responsabilità dell'utente


Per garantire un funzionamento ottimale dell'apparecchio, l'utente deve rispettare le seguenti prescrizioni:


- Leggere e rispettare le prescrizioni riportate nelle istruzioni fornite con l'apparecchio


- Rivolgersi a professionisti qualificati per realizzare l'installazione ed eseguire la prima messa in funzione
- Chiedere all'installatore di illustrare l'impianto
- Effettuare ispezioni e manutenzioni necessarie da un professionista qualificato
- Conservare le istruzioni in buono stato vicino all'apparecchio

2 A proposito del presente manuale

2.1 Simboli utilizzati nelle istruzioni

 **Attenzione pericolo**
Rischio di lesioni e danni materiali. Rispettare scrupolosamente le istruzioni relative alla sicurezza delle persone e dei beni.

 Informazioni speciali
Informazioni importanti per il comfort.

 Rimando
Rimando verso altre istruzioni o altre pagine delle istruzioni.

2.2 Abbreviazioni

ACS: Acqua Calda Sanitaria

PCU: Primary Control Unit (Elettronica di gestione funzionamento)

SU: Safety Unit (Elettronica di sicurezza)

PSU: Parameter Storage Unit (Memorizzazione parametri caldaia)

CCE: Controllo ciclico di tenuta

3 Descrizione tecnica

3.1 Descrizione generale

La caldaia C 230 ECO è una caldaia a gas a condensazione.

Lo scambiatore di calore in lega di alluminio-silicio è stato studiato per il recupero del calore sensibile e del calore latente dei gas combusti.

Questa caldaia a circuito di combustione a tenuta stagna può essere utilizzata in versione camera stagna. È inoltre possibile un impianto con presa d'aria nel locale.

Il bruciatore e il ventilatore di immissione dell'aria comburente sono molto silenziosi.

L'alimentazione del gas e dell'aria comburente avviene sulla parte superiore della caldaia. Sotto la caldaia è ubicato un collettore di condensati in composito e un sifone per l'evacuazione dei condensati, posto a lato..

La temperatura di mandata è regolabile tra 20°C e 90°C (Regolazione di fabbrica: 80 °C).

La caldaia C 230 ECO è dotata di una sicurezza di assenza d'acqua basata su misurazioni di scostamento e di aumento di temperatura.

La potenza può essere modulata da 18%⁽¹⁾ a 100%, in funzione della richiesta di calore. Le caldaie possono essere dotate di un quadro di comando elettronico **DIEMATIC-m3**⁽²⁾ che integra di serie la priorità alla produzione di acqua calda sanitaria e una regolazione in funzione della temperatura esterna.

Il quadro di comando DIEMATIC-m3 con regolatore integrato garantisce il funzionamento automatico del riscaldamento secondo quanto specificato di seguito:

- La temperatura esterna.
- La temperatura ambiente quando si connette a un comando a distanza (opzionale).

Il pannello di comando K3 si installa unicamente insieme a una caldaia dotata di pannello di comando DIEMATIC-m3 nell'ambito di un'installazione a cascata.

La regolazione e la programmazione dell'ACS è garantita dal pannello di comando DIEMATIC-m3 della caldaia principale.

Il regolatore garantisce inoltre la protezione antigelo dell'impianto e dell'ambiente in caso di assenza. L'assenza può essere programmata con un anticipo di un anno, per un periodo che può comprendere fino a 99 giorni..

(1) In base al modello di caldaia

(2) Oppure Quadro di comando K3 per la(e) caldaia(e) secondaria(e)

3.2 Dati tecnici

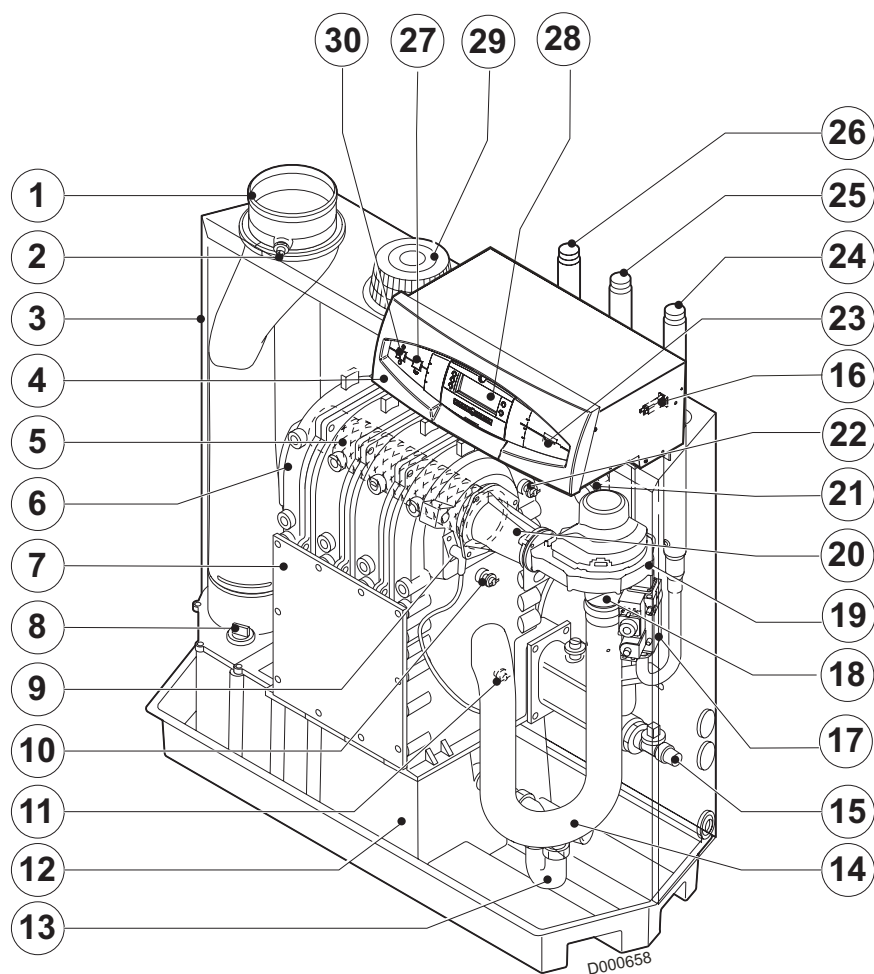
C 230-... ECO		Unità	85	130	170	210
Generalità						
Numero di elementi			3	4	5	6
Funzionamento del bruciatore			Modulante			
Potenza utile (80/60°C) PN (G20)	minimo	kW	16	22	29	39
	massimo	kW	87	113 ⁽¹⁾ /120	166	200
Potenza utile (50/30°C) PN (G20)	minimo	kW	18	24	33	44
	massimo	kW	93	121 ⁽¹⁾ /129	179	217
Potenza al bruciatore (Hi) (G20) (Potenza nominale)	minimo	kW	17	23	31	41
	massimo	kW	89	115 ⁽¹⁾ /123	170	205
Gas e prodotti di combustione						
Pressione del gas in ingresso G20		mbar	17 - 30			
Portata gas G20 (15 °C - 1013 mbar)	minimo	m ³ /h	1.8	2.4	3.3	4.3
	massimo	m ³ /h	9.4	12.2 ⁽¹⁾ /13	18	21.7
Portata gas G25 (15 °C - 1013 mbar)	minimo	m ³ /h	2.1	2.8	3.8	5.0
	massimo	m ³ /h	11	14.4	20.9	25.2
Portata gas G27 (15 °C - 1013 mbar)	minimo	m ³ /h	2.2	3.0	4.0	-
	massimo	m ³ /h	11.5	15.9	22.0	-
Portata gas G31	minimo	kg/h	1.94	1.94	3.42	3.19
	massimo	kg/h	6.91	9.56	13.21	15.93
CO ₂ (G20-G25) Qminimo-Qmax (Camera aperta)		%	9.3-8.8	9.3-8.8	9.3-8.8	9.3-8.8
CO ₂ (G20-G25) Qminimo-Qmax (Camera d'aria chiusa)		%	9.5-9.0	9.5-9.0	9.5-9.0	9.5-9.0
CO ₂ (G27) Qminimo-Qmax (Camera aperta)		%	9.3-8.8	9.3-8.8	9.3-8.8	-
CO ₂ (G27) Qminimo-Qmax (Camera d'aria chiusa)		%	9.5-9.0	9.5-9.0	9.5-9.0	-
CO ₂ (G31) Qminimo-Qmax (Camera aperta)		%	10.5-9.8	10.5-9.8	10.5-9.8	10.5-9.8
CO ₂ (G31) Qminimo-Qmax (Camera d'aria chiusa)		%	10.7-10.0	10.7-10.0	10.7-10.0	10.7-10.0
Emissione media di ossidi di azoto (NOx)		mg/kWh	62	54	49	58
Emissione media di CO		mg/kWh	19	15	16	19
Pressione massima nel condotto dei fumi		Pa	130	130	130	130
Portata dei gas combusti ⁽²⁾	minimo	kg/h	27.2	36.7	49.5	65.5
	massimo	kg/h	149.7	193.5 ⁽¹⁾ / 206.9	286.0	344.9
Classificazione dei tipi a seconda dell'evacuazione dei gas combusti e dell'ingresso dell'aria			B23, B23P, C13, C33, C43, C53, C63, C83			
Riscaldamento						
Temperatura di sicurezza		°C	110			
Temperatura dell'acqua regolabile		°C	20 - 90			
Pressione dell'acqua	minimo	bar (MPa)	0,8			
	massimo	bar (MPa)	6			
Contenuto acqua		l	12	16	20	24
Perdita di carico lato acqua con ΔT = 10K		mbar	660	540	680	720
Perdita di carico lato acqua con ΔT = 20K		mbar	165	135	170	180
Caratteristiche elettriche						

C 230-... ECO		Unità	85	130	170	210
Tensione di alimentazione		V/Hz	230 / 50			
Potenza assorbita	minimo	W	34	36	56	59
	massimo	W	125	193	206	317
Classe d'isolamento		IP	21			
Varie						
Peso senza acqua		kg	130	150	170	200
Livello sonoro medio a 1 metro dalla caldaia		dB(A)	≤ 57			≤ 63

(1) Per l'Italia - **Flangiatura potenza termica focolare a 115 kW : Vedere capitolo: 5.4.5**

(2) G20 - Gas H

3.3 Descrizione



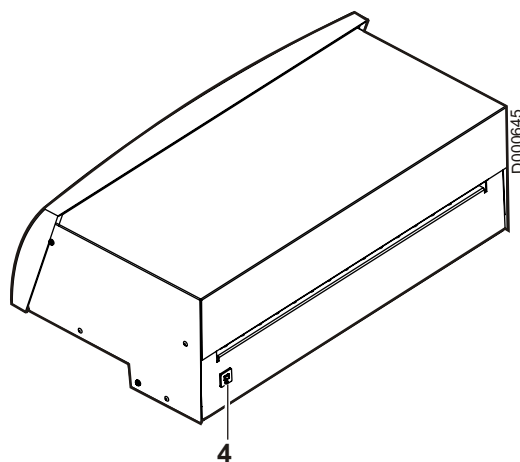
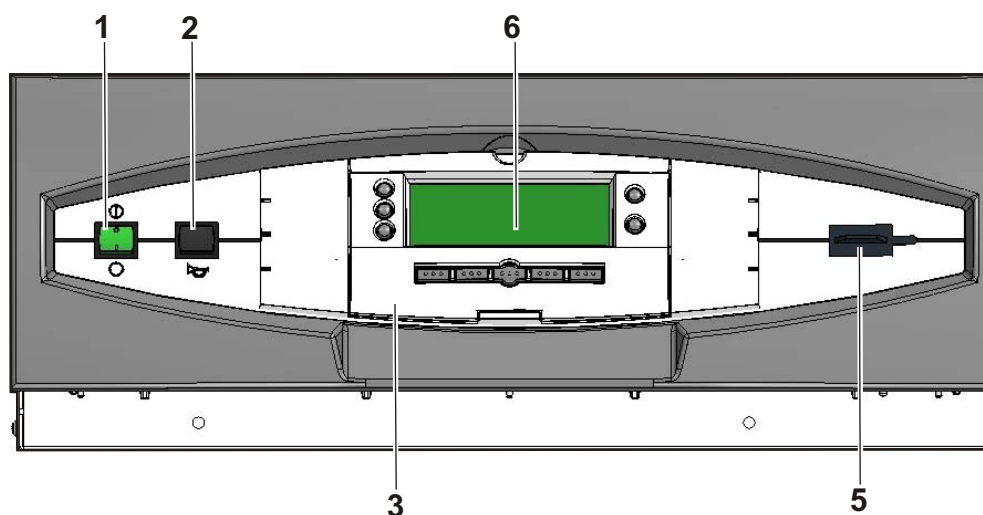
- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Evacuazione dei fumi | 21 | Pressostato dei fumi |
| 2 | Punto di misurazione O ₂ /CO ₂ (Ubicazione per sonda gas combustivi, Opzione) | 22 | Sonda temperatura di mandata |
| 3 | Camera d'aria | 23 | Connettore per lo strumento di programmazione AD 264 |
| 4 | Pannello di comando | 24 | Collegamento gas |
| 5 | bruciatore | 25 | Raccordo ritorno |
| 6 | Serpentina | 26 | Raccordo mandata |
| 7 | Sportello di ispezione | 27 | Pulsante di riarmo |
| 8 | Tappo d'ispezione / Pulizia | 28 | Display DIEMATIC-m3 |
| 9 | Elettrodo di accensione / Sonda di ionizzazione | 29 | Ingresso aria (Rete di protezione) |
| 10 | Sonda della temperatura dello scambiatore di calore | 30 | Interruttore generale On <input type="radio"/> / Off <input type="radio"/> |
| 11 | Sonda della temperatura di ritorno | | |
| 12 | Collettore dei condensati | | |
| 13 | Sifone | | |
| 14 | Silenziatore | | |
| 15 | Rubinetto di riempimento/scarico | | |
| 16 | Disgiuntore | | |
| 17 | Multiblocco gas | | |
| 18 | Venturi | | |
| 19 | Assieme componenti aria/gas | | |
| 20 | Condotto di miscelazione | | |

4 Utilizzo dell'apparecchio

4.1 Pannello di comando

4.1.1 Pannello di comando DIEMATIC-m3

■ Componenti elettromeccanici



1. Interruttore generale On / Off
2. Pulsante di riarmo
3. Sportello
4. Disgiuntore temporizzato (4 A)
5. Connettore per lo strumento di programmazione AD 264
6. Display

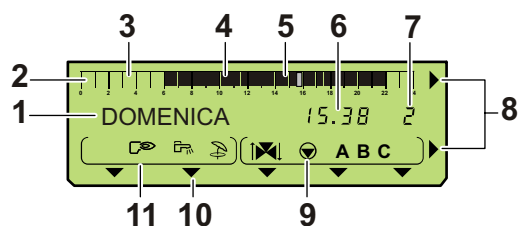
Il pannello deve essere sempre sotto tensione:








- per beneficiare della funzione antibloccaggio della pompa riscaldamento,
- per il funzionamento di Titan Active System® quando un anodo di titanio protegge il bollitore ACS.

Inoltre, se un comando a distanza interattivo (CDI2) è connesso, e se l'interruttore 1 è in posizione di arresto , il CDI2 non verrà visualizzato.

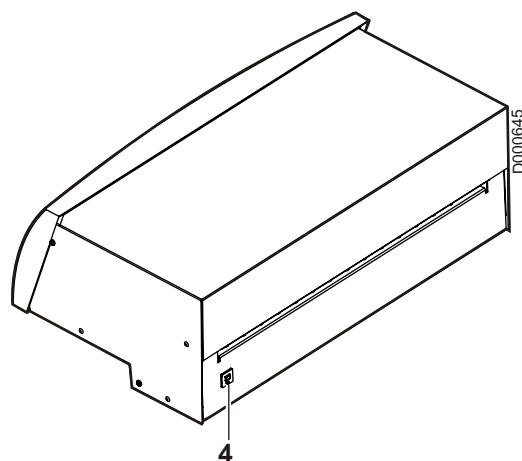
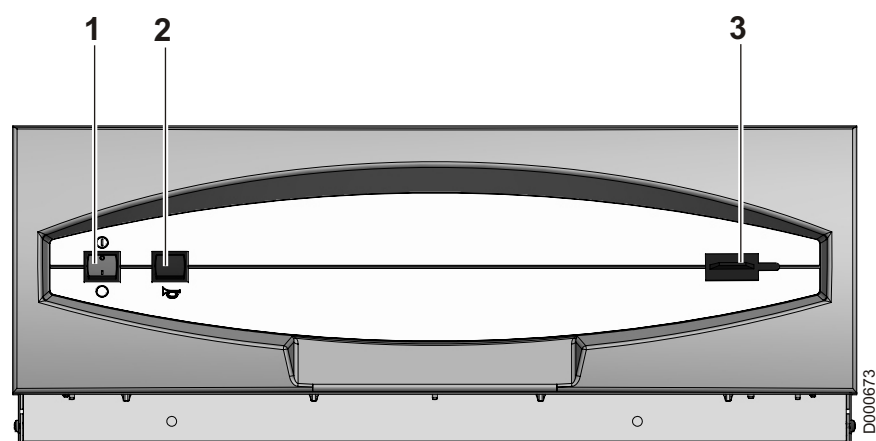
Vedere: "Istruzioni per il pannello di comando"



■ Display



1	Visualizzazione di testo e numeri
2	Barra grafica di visualizzazione del programma del circuito A, B o C
3	Area chiara: Periodo Riscaldamento a temperatura ridotta o Caricamento bollitore non autorizzato
4	Area scura: Periodo Riscaldamento a temperatura comfort o Caricamento bollitore autorizzato
5	Il cursore lampeggia indicando l'ora attuale
6	Visualizzazione numerica (ora attuale, valori corretti, parametri, ecc.)
7	Numero della caldaia per la quale son visualizzati i parametri  Istruzioni per il pannello di comando - Vedere capitolo 6.1: Accesso ai parametri delle caldaie secondarie (Pannello K3) di una cascata
8	Le frecce lampeggiano quando è possibile modificare i valori di regolazione con i tasti + et -
9	Simboli di funzionamento dei circuiti
	Apertura della valvola miscelatrice
	Chiusura della valvola miscelatrice
	Pompa del circuito visualizzato in funzione
A B C	Nome del circuito visualizzato
10	Frecce che indicano il programma orario prescelto (P1, P2, P3 ou P4) per il circuito A, B, C visualizzato o l'attivazione della modalità estate manuale
11	Simboli che indicano lo stato attivo delle entrate/uscite
	Pompa di carico ACS in funzione
	Regime Estate (Automatica Oppure Manuale)
	Richiesta di messa in funzione del bruciatore.

4.1.2 Pannello di comando K3

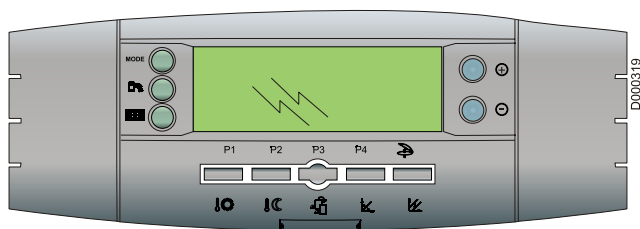


1. Interruttore generale On  / Off 
2. Pulsante di riarmo
3. Connettore per lo strumento di programmazione AD 264
4. Disgiuntore temporizzato (4 A)

4.2 Modifica delle impostazioni

4.2.1 Pannello di comando DIEMATIC-m3

■ Tasti accessibili quando lo sportello è chiuso



Tasti taratura

MODE Differenti modi di funzionamento possono essere selezionati con pressioni consecutive sul tasto **MODE**:

- ▶ **AUTOMATICO**
- ▶ **GIOR 7/7**: funzionamento forzato a temperatura Giorno permanente
- ▶ **GIOR** (Fino a mezzanotte): funzionamento forzato a temperatura Giorno temporanea
- ▶ **NOTTE 7/7**: funzionamento forzato a temperatura Notte permanente
- ▶ **NOTTE** (Fino a mezzanotte): funzionamento forzato a temperatura Notte temporanea
- ▶ **NR.GIOR.ANTIGE**: modo antigelo durante il numero di giorni impostato
- ▶ **VACANZA 7/7**: modo antigelo permanente

- Tasto di rilancio di un carico del bollitore di ACS
 - ▶ **AUTOMATICO**
 - ▶ **ACS CONTIN**: Rilancia l'ACS fino a mezzanotte
 - ▶ **ACS CONTIN.7/7**: il carico di ACS è forzato permanentemente

i Dopo alcuni secondi, la visualizzazione scompare ma il modo è attivo.

- Tasto di visualizzazione dei diversi contatori (numero di avvisi bruciatore, numero di ore di funzionamento del bruciatore, ...)

- Temperature nominali Giorno (Riscaldamento / ACS / Piscina)

- Temperature nominali Notte (Riscaldamento / ACS)

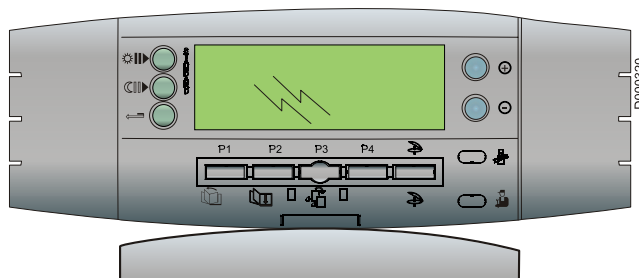
- Tasto di accesso alle caldaie secondarie (Pannello di comando K3) di una cascata
 - i** In caso di caldaia singola, il tasto non è attivo.

- Regolazione delle pendenze dei circuiti A, B e C

- Regolazione degli spostamenti paralleli **DECAL.// DEP.A, DECAL.// DEP.B o DECAL.// DEP.C** delle curve di riscaldamento dei circuiti A, B o C. Se la temperatura nominale Giorno dei circuiti A, B o C è inferiore a 30 °C, non è possibile più accedere allo spostamento parallelo di quest'ultimo.

- +/-** Tasti taratura

■ Tasti accessibili quando lo sportello è aperto



Tasti taratura

- Inserimento (a intervalli di 1/2 ora) del periodo "Temperatura comfort" o "Caricamento del bollitore autorizzato" (area scura).

- Inserimento (a intervalli di 1/2 ora) del periodo "Temperatura ridotta" o "Caricamento del bollitore non autorizzato" (area chiara).

- STANDARD** Premendo contemporaneamente i 2 tasti e si esegue la reinizializzazione di tutti i programmi orari.

- Tasta ritorno

- Passaggio continuato dei titoli

- Passaggio continuato delle righe

- Scorrimento delle caldaie collegate

- Tasto arresto "estate" manuale. Il riscaldamento si interrompe e la produzione di ACS è garantita.


- Tasto di accesso ai parametri riservati all'installatore

- Tasto spazzacamino

Vedere Istruzioni per il pannello di comando

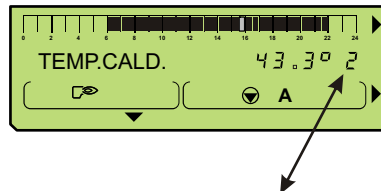
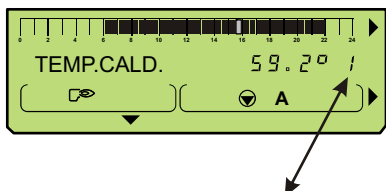
4.2.2 Pannello di comando K3

Effettuare tutte le regolazioni sulla caldaia master dotata di un quadro di comando **DIEMATIC-m3**


Premere il tasto .

■ Accesso ai parametri delle caldaie secondarie (Pannello K3) di una cascata

- Visualizzazione della temperatura caldaia della caldaia principale
- Visualizzazione della temperatura caldaia della caldaia secondaria



Numero della caldaia per la quale son visualizzati i parametri


- ▶ Premere il tasto .

i Il numero della caldaia visualizzato corrisponde alla regolazione sulla ruota codificatrice.

Regolazioni (Ruota codificatrice)	Numero della caldaia per la quale son visualizzati i parametri
0	1 Caldaia master (Pannello di comando DIEMATIC-m3)
1	2 Caldaia Slave - 1 (Pannello di comando K3)
2	3 Caldaia Slave - 2 (Pannello di comando K3)
ecc.	

Numero della caldaia per la quale son visualizzati i parametri

Tutti i parametri e le misurazioni delle caldaie secondarie (Pannello di comando K3) sono accessibili premendo i tasti del pannello di comando DIEMATIC-m3.

Il tasto  consente di trasmettere tutte le informazioni delle caldaie secondarie (Pannello di comando K3) alla caldaia principale (Pannello di comando DIEMATIC-m3).

I parametri delle caldaie secondarie sono visualizzati sul display del pannello di comando DIEMATIC-m3.

i Se non si preme alcun tasto per 10 secondi, si torna alla visualizzazione del pannello di comando della caldaia principale (Numero 1).

4.3 Arresto della caldaia

- Interrompere l'alimentazione elettrica della caldaia.
- Chiudere il rubinetto di ingresso gas.

i Attenzione al rischio di gelo.

4.3.1 Precauzioni in caso di rischio di gelo

Circuito di riscaldamento:

Utilizzare un antigelo dosato correttamente, al fine di evitare che l'acqua di riscaldamento geli. Svuotare altrimenti l'intero impianto. In ogni caso, consultare l'installatore.


Circuito acqua calda sanitaria:

Svuotare il bollitore e i tubi dell'acqua calda sanitaria.

4.3.2 Precauzioni da adottare in caso di arresto prolungato della caldaia

- Chiudere il rubinetto di ingresso gas
- Fare pulire accuratamente la caldaia e la canna fumaria.
- Chiudere lo sportello della caldaia per evitare circolo d'aria all'interno.

4.4 Messa in funzione della caldaia

 **La prima messa in servizio deve essere effettuata soltanto da un professionista qualificato.**

4.4.1 Prima messa in servizio

- Accertarsi che la caldaia non sia alimentata elettricamente
- Rimuovere la mantellatura dalla facciata
- Aprire il rubinetto principale del gas
- Aprire il pannello di comando della caldaia (Istruzioni per il pannello di comando)
- Controllare il collegamento elettrico
- Riempire l'impianto e verificare la tenuta idraulica (Pmin: 0.8 bar)
- Spurgare l'impianto
- Immettere acqua nel sifone dei condensati
- Verificare il raccordo dello scarico dei gas combusti e della mandata dell'aria
- Spurgare la tubatura di arrivo del gas
- Aprire il rubinetto del gas del tubo del gas della caldaia
- Controllare il raccordo del gas
- Mettere la caldaia sotto tensione
- Posizionare l'interruttore generale su ①
- Il tipo di caldaia viene visualizzato sullo schermo per 5 secondi
- Provocare una richiesta di riscaldamento
- La caldaia si mette in funzione
- Verificare le regolazioni (Vedere "Regolazioni gas" - Istruzioni per l'installazione e la manutenzione). Se necessario, correggere le regolazioni

5 Controllo e manutenzione

La caldaia non richiede praticamente manutenzione se regolata correttamente. La caldaia deve soltanto essere oggetto di un controllo annuale ed essere pulita, se necessario.

Eseguire i controlli seguenti almeno 1 volta all'anno:

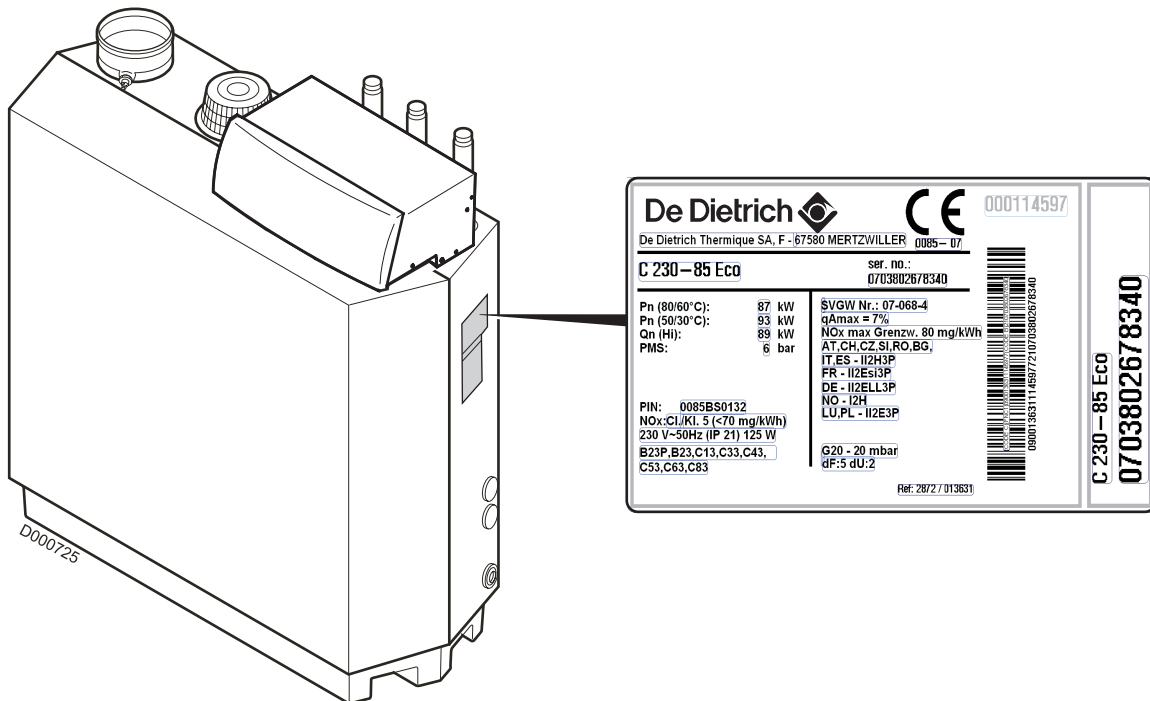
- Controllo della combustione della caldaia
- Regolazione dell'elettrodo di accensione
- Controllo di tenuta (sezione idraulica, di evacuazione dei gas combusti e dei gas di combustione)
- Controllare la pressione idraulica

Eseguire le manutenzioni seguenti almeno 1 volta all'anno:

- Pulire il ventilatore
- Pulire lo scambiatore di calore
- Pulire il bruciatore
- Pulire il sifone.

6 In caso di cattivo funzionamento

6.1 Targhetta identificazione



6.2 Messaggi - Difetti


6.2.1 Messaggi

Messaggio	Codice	Probabili cause	Azione
RIF.COMAND.REM		Il messaggio RIF.COMAND.REM segnala la presenza di una deroga su un comando a distanza	Per annullare le deroghe su tutti i comandi a distanza, premere il tasto AUTO per 5 secondi
MANUTENZIONE		Manutenzione della caldaia necessaria	Mettersi in contatto con il tecnico incaricato della manutenzione della caldaia
BL.DIF.PSU	0	Difetto parametri	- Spegnere e riaccendere la caldaia - Impostare il tipo di caldaia (Vedere #CONFIGURAZIONE)
BL.MAX CALDAIA	1	Temperatura caldaia > 110 °C	Attendere 10 minuti per far abbassare la temperatura
BL.MAX SCAMBIAT	3	Temperatura scambiatore di calore > 95 °C	- Attendere 10 minuti per far abbassare la temperatura - Verificare la portata dell'acqua - Verificare che l'impianto e la caldaia siano ben riempiti d'acqua, nonché irrigati e sfiatati correttamente - Verificare: Lo scambiatore di calore è sporco
BL.DERIV.SCAMB	4	La velocità di aumento della temperatura dello scambiatore è troppo elevata	- Attendere 10 minuti per far abbassare la temperatura - Verificare la portata dell'acqua - Verificare che l'impianto e la caldaia siano ben riempiti d'acqua, nonché irrigati e sfiatati correttamente - Verificare: Lo scambiatore di calore è sporco
BL.DT SCAMB.RIT	5	La differenza di temperatura tra la sonda scambiatore e la sonda ritorno è eccessiva (35 K)	- Attendere 10 minuti per far abbassare la temperatura - Verificare la portata dell'acqua - Verificare che l'impianto e la caldaia siano ben riempiti d'acqua, nonché irrigati e sfiatati correttamente - Verificare: Lo scambiatore di calore è sporco
BL.DT SCAMB.CALD	6	La differenza di temperatura tra la sonda caldaia e la sonda scambiatore è eccessiva	- Attendere 10 minuti per far abbassare la temperatura - Verificare la portata dell'acqua - Verificare che l'impianto e la caldaia siano ben riempiti d'acqua, nonché irrigati e sfiatati correttamente - Verificare: Lo scambiatore di calore è sporco
BL.RL APERTO	8	L'entrata RL del PCU è aperta	- Spegnere e riaccendere la caldaia - Impostare il tipo di caldaia (Vedere #CONFIGURAZIONE)
BL.INV.L/N	9	- Fase e neutro invertiti - Rete elettrica con neutro flottante o bifasico	- Rispettare la segnaletica della morsettiera di collegamento - Impostare il tipo di caldaia (Vedere #CONFIGURAZIONE)
BL.CS APERTO	11	L'entrata del contatto CS è aperta	Verificare la causa dell'apertura del contatto CS
BL.COM PCU-M3	13	Interruzione di comunicazione tra PCU e DIEMATIC-m3	Verificare il collegamento e i connettori
BL.PRESS.GAS	15	Pressione gas troppo debole	Verificare: - Apertura del rubinetto del gas della caldaia - Pressione del gas in ingresso - Installazione corretta del pressostato (Sostituire se necessario)
BL.SU DIFETTOSO	16	Il SU non è compatibile con il PCU	- Spegnere e riaccendere la caldaia - SU: Sostituirlo
BL.PCU ERRORE	17	Difetto parametri	- Spegnere e riaccendere la caldaia - PCU: Sostituirlo
BL.PSU DIFETTOSO	18	Il PSU non è compatibile con il PCU	- Spegnere e riaccendere la caldaia - PSU: Sostituirlo - Impostare il tipo di caldaia

Messaggio	Codice	Probabili cause	Azione
BL.COM SU	21	Interruzione di comunicazione tra PCU e SU	Verificare l'installazione del SU sul PCU
BL.SCOMP.FIAMMA	22	Scomparsa della fiamma	<ul style="list-style-type: none"> - Attendere 10 secondi - Se dopo 5 tentativi il guasto persiste, BL.SCOMP.FIAM diventa DIF CORR.ION. Verificare: <ul style="list-style-type: none"> - Apertura del rubinetto del gas della caldaia - Pressione del gas - Regolazione del blocco gas - Verificare il raccordo dello scarico dei gas combusti e della mandata dell'aria <ul style="list-style-type: none"> - Controllare lo scambiatore di calore
BL.TEST CCE	24	Il kit controllo ciclico tenuta (CCE) ha rilevato un problema	<ul style="list-style-type: none"> - Attendere 10 secondi - Se dopo 5 tentativi il guasto persiste, BL.TEST CCE diventa DIF.CCE TEST Verificare: <ul style="list-style-type: none"> - Apertura del rubinetto del gas della caldaia - Pressione del gas - Installazione corretta del pressostato che garantisce la funzione CCE (Sostituire se necessario) - Valvola gas (Sostituire se necessario) - Cablaggio
BL.SU ERRORE	25	SU: Errore interno	<ul style="list-style-type: none"> - Attendere 10 secondi - SU: Sostituirlo
BL.SCONOSCIUTO	254	Blocco sconosciuto	<ul style="list-style-type: none"> - Spegner e riaccendere la caldaia - SU: Sostituirlo

i I messaggi non sono memorizzati.

6.2.2 Difetti

Difetti	Codice	Probabili cause	Azione
ERR.S.CALDAIA	32	La sonda caldaia è in corto-circuito	- Riarmare il modulo
	33	La sonda caldaia è interrotta	- Verificare il collegamento e i connettori - Sostituire la sonda se necessario
ERR.S.RITORNO	6	La sonda ritorno è in corto-circuito	- Riarmare il modulo
	7	La sonda ritorno è interrotta	- Verificare il collegamento e i connettori
	8	La misura della sonda è inferiore a -10 °C	- Sostituire la sonda se necessario
ERR.S.SCAMBIAT	2	La sonda scambiatore è in corto-circuito	- Riarmare il modulo
	3	La sonda scambiatore è interrotta	- Verificare il collegamento e i connettori
	4	La misura della sonda è inferiore a -10 °C	- Sostituire la sonda se necessario
ERR.S.ESTERNA GUAS.SOND.ACS GUA.SONDA.AUS1 ERR.S.AUX2 GUA.SONDA.UNIV GUA. S.MAN.A ERR.S.MAND.B ERR.S.MAND.C ERR.S.AMB.A ERR.S.AMB.B ERR.S.AMB.C ERR.S.PISC.A ERR.S.PISC.B ERR.S.PISC.C GUA.SONDA.SOL. ERR.S.PUFFER ERR.S.ACS2		La sonda corrispondente è interrotta o in corto circuito.	Verificare il collegamento e i connettori. Sostituire la sonda se necessario. Vedere le note di seguito.
GUAS.CALD 2 GUAS.CALD 3 GUAS.CALD 4 GUAS.CALD 5 GUAS.CALD 6 GUAS.CALD 7 GUAS.CALD 8 GUAS.CALD 9 GUAS.CALD 10		Guasto su una caldaia secondaria, in caso di impianto a cascata.	Premere il tasto  per visualizzare il guasto.
CORTOCIR.TA-S		Il Titan Active System® è in corto circuito.	Verificare che il Titan Active System® non sia in corto circuito.
TA-S SCOLLEG.		Il circuito del Titan Active System® è aperto.	Verificare che il Titan Active System® sia collegato correttamente.

Difetti	Codice	Probabili cause	Azione
ERR.TA-S		Malfunzionamento interno.	<ul style="list-style-type: none"> - Interrompere la corrente. - Mettersi in contatto con il tecnico incaricato della manutenzione della caldaia.
ERR.PSU	0	PSU non collegato o difettoso	<ul style="list-style-type: none"> - Riarmare il modulo - Verificare il collegamento e i connettori - PSU: Sostituire se necessario
ERR.PARAM.PSU	1	Errori dei parametri di sicurezza	<ul style="list-style-type: none"> - Riarmare il modulo - Verificare il collegamento e i connettori - PSU: Sostituire se necessario
STB SCAMBIAT.	5	Temperatura dello scambiatore eccessiva	<ul style="list-style-type: none"> - Riarmare il modulo - Verificare che l'impianto e la caldaia siano ben riempiti d'acqua, nonché irrigati e sfiatati correttamente - Verificare: Lo scambiatore di calore è sporco
STB RITORNO	9	Temperatura ritorno troppo elevata	<ul style="list-style-type: none"> - Riarmare il modulo - Verificare che l'impianto e la caldaia siano ben riempiti d'acqua, nonché irrigati e sfiatati correttamente - Verificare: Lo scambiatore di calore è sporco
SCAMB-RIT<MIN	10	<ul style="list-style-type: none"> - La differenza di temperatura tra la sonda scambiatore e la sonda mandata caldaia è troppo bassa - Sonda difettosa - Assenza di portata o portata troppo bassa - Sonda installata in modo errato 	<ul style="list-style-type: none"> - Riarmare il modulo - Verificare che l'impianto e la caldaia siano ben riempiti d'acqua, nonché irrigati e sfiatati correttamente Verificare: <ul style="list-style-type: none"> - Lo scambiatore di calore è sporco - Sonda installata in modo corretto - Scostamenti a livello delle sonde di temperatura
SCAMB-RIT>MAX	11	<ul style="list-style-type: none"> - La differenza di temperatura tra la sonda scambiatore e la sonda mandata caldaia è eccessiva - Sonda difettosa - Assenza di portata o portata troppo bassa - Sonda installata in modo errato 	<ul style="list-style-type: none"> - Riarmare il modulo - Verificare che l'impianto e la caldaia siano ben riempiti d'acqua, nonché irrigati e sfiatati correttamente Verificare: <ul style="list-style-type: none"> - Lo scambiatore di calore è sporco - Sonda installata in modo corretto - Scostamenti a livello delle sonde di temperatura
ERR.PRES.FUMI	12	<ul style="list-style-type: none"> - Il pressostato fumi è aperto - Collegamento errato - La pressione nel condotto di evacuazione dei gas combusti è troppo elevata 	<ul style="list-style-type: none"> - Riarmare il modulo - Verificare il cablaggio - Accertarsi che il sifone non sia vuoto. Eseguire un'integrazione d'acqua, se necessario - È possibile che il condotto di evacuazione dei prodotti di combustione sia totalmente o parzialmente ostruito - Verificare: Apertura della valvola otturatrice

Difetti	Codice	Probabili cause	Azione
ERR.ACCENS	14	- Nessuna comparsa di fiamma dopo 5 tentativi di accensione - Assenza di scintilla di accensione	- Riarmare il modulo - Verificare la buona connessione del cavo di accensione e se non vi è una scarica o un corto-circuito a massa Verificare: - la distanza fra gli elettrodi (da 3 a 4 mm) - Stato della testa del bruciatore (Chiusura testa del bruciatore / elettrodo) - Pilotaggio difettoso della scheda SU
		- Nessuna comparsa di fiamma dopo 5 tentativi di accensione - Assenza di fiamma	- Riarmare il modulo - Verificare prima di tutto che il rubinetto del gas sia aperto, che la pressione di alimentazione del gas sia presente, che la conduttura del gas sia libera, che il condotto aria/fumi non sia ostruito e non abbia perdite, che il sifone sia riempito e non sia ostruito - La regolazione del blocco gas deve essere effettuata con precauzione - Valvola gas: Cablaggio OK - Pilotaggio difettoso della scheda SU
		- Nessuna comparsa di fiamma dopo 5 tentativi di accensione - Presenza di fiamma (ionizzazione insufficiente)	Verificare la buona connessione del cavo di accensione e se non vi è una scarica o un corto-circuito a massa Verificare: - Controllare lo stato degli elettrodi - Apertura del rubinetto del gas della caldaia - Pressione del gas in ingresso
ERR.TEST CCE	15	- Il kit controllo ciclico di tenuta (CCE) ha rilevato una perdita	- Riarmare il modulo Verificare: - Apertura del rubinetto del gas della caldaia - Pressione del gas in ingresso - Sostituire la valvola gas (Se necessario)
FIAMMA PARASS.	16	Rilevamento di una fiamma parassita	- Riarmare il modulo Verificare: - Elettrodo di accensione/ionizzazione - Perdita nella valvola gas - Valvola di entrata del gas chiusa (Obbligatorio)
ERR.VALV.GAS	17	Valvola del gas difettosa	- Riarmare il modulo - Verificare il collegamento e i connettori - Controllare la valvola gas e sostituirla se necessario
ERR.VENTILAT.	34	Il ventilatore non ruota alla velocità corretta	- Riarmare il modulo Verificare: - Errore di cablaggio - Difetto del ventilatore
ERR.RIT.>CALD	35	La temperatura ritorno è superiore alla temperatura caldaia	- Riarmare il modulo - Verificare il senso di circolazione dell'acqua nella caldaia - Verificare che la sonda caldaia e la sonda ritorno non siano invertite
ERR.CORR.ION.	36	La fiamma è scomparsa più di 5 volte in 24 ore mentre il bruciatore era in funzione	- Riarmare il modulo Verificare: - Pressione del gas in ingresso - Regolatore di pressione - Regolazione del blocco gas
ERR.COM.SU	37	Interruzione di comunicazione tra PCU e SU	- Riarmare il modulo - Verificare l'installazione del SU sul PCU

Difetti	Codice	Probabili cause	Azione
DIF.COM.PCU-M3	38	Interruzione di comunicazione tra PCU e DIEMATIC-m3	- Riarmare il modulo - Verificare il collegamento e i connettori
DIF CS APE.	39	L'entrata del contatto CS è aperta	- Verificare la causa dell'apertura del contatto CS - Riarmare il modulo
ERR.SCONOSCIUT	254	Guasto ignoto	- Spegner e riaccendere la caldaia - SU: Sostituirlo
DEF. COM. PCU		Interruzione di comunicazione tra DIEMATIC-m3 e PCU	- Riarmare il modulo - Verificare il collegamento e i connettori - Spegner e riaccendere la caldaia
5 RESET:ON/OFF		Sono stati eseguiti 5 ripristini in meno di un'ora	- Spegner e riaccendere la caldaia. Il guasto in corso viene visualizzato e può essere risolto
ERR.COM.MC		Errore di comunicazione tra DIEMATIC M3 e il modulo di caldaia per i CDI radio (CDR)	- Verificare il collegamento tra la DIEMATIC M3 e il modulo di caldaia

Nota

ERR.S.ESTERNA

La caldaia si regola sulla temperatura **TEMP.MAX.CALD**

- La regolazione delle valvole non è più garantita, ma il controllo della temperatura massima del circuito dopo la valvola è garantita.
- Le valvole possono essere regolate manualmente.
- Il riscaldamento dell'acqua calda sanitaria è garantito.

GUAS.SOND.ACS

Il riscaldamento del bollitore non è più garantito.

GUA. S.MAN.A, ERR.S.MAND.B e ERR.S.MAND.C

Il circuito in questione passa automaticamente alla modalità manuale: La pompa è in funzione.

ERR.S.AMB.A, ERR.S.AMB.B e ERR.S.AMB.C

Il circuito interessato funziona senza essere influenzato dalla sonda ambiente.

ERR.S.PISC.A, ERR.S.PISC.B, ERR.S.PISC.C

Il riscaldamento della piscina è indipendente dalla sua temperatura.


GUA.SONDA.SOL.

Il riscaldamento dell'acqua calda sanitaria mediante il pannello solare non è più garantito.

ERR.S.PUFFER

Il riscaldamento del bollitore non è più garantito.

TAS...

La produzione di acqua calda sanitaria viene interrotta e può essere riavviata mediante tasto .



Il bollitore non è più protetto.

Mettersi in contatto con il tecnico incaricato della manutenzione della caldaia.



Un bollitore senza Titan Active System® è collegato alla caldaia: verificare che il connettore di simulazione Titan Active System® (fornito nel collo AD212) sia montato sulla scheda sonda."



Gli ultimi due guasti vengono memorizzati nel paragrafo **#STORICO GUAST**



Vedere: "Controllo dei parametri e delle entrate/uscite (modalità prova) - Istruzioni per il pannello di comando

7 Risparmio di energia

Ecco qualche consiglio per economizzare energia:

- Posizionare pannelli riflettori dal retro dei radiatori.
- Non coprire i radiatori. Non posizionare le tende davanti ai radiatori.
- Isolare le tubazioni per evitare le dispersioni termiche e le condense.
- Non ostruire (nemmeno parzialmente) le griglie di aerazione, servono a diminuire l'umidità nell'alloggiamento. Più un alloggiamento è umido, più consuma riscaldamento..
- Interrompere il riscaldamento durante l'aerazione di un elemento (bastano 5 minuti al giorno)
Evitare di alterare la regolazione del termostato. Mettere l'interruttore On/Off in posizione Off.
- Non spegnere completamente il riscaldamento in caso di assenza. Abbassare il termostato di 3-4°C.
- Utilizzare al massimo il calore del sole.
- Preferire una doccia anziché un bagno. Preferire un soffione per doccia a basso consumo.

Garanzia

La ringraziamo per la fiducia che ci ha dimostrato acquistando uno dei nostri apparecchi.

Ci permettiamo di richiamare la Sua attenzione sulle qualità primarie dell'apparecchio, che resteranno costanti nel tempo, se la manutenzione sarà effettuata regolarmente.

Resta inteso che il Suo installatore e tutto il nostro staff sono a Sua disposizione.

■ Condizioni di garanzia

Le condizioni di garanzia dell'apparecchio da Lei acquistato copre qualunque difetto di fabbricazione a partire dalla data d'acquisto riportata sulla fattura originale rilasciata dall'installatore.

La durata della garanzia è indicata nel nostro listino.

Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficienza di manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che sia eseguita da un installatore professionista).

In particolare, non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali, perdite non materiali o incidenti a persone conseguenti a un'installazione non conforme:

- alle disposizioni legali e normative o imposto dalle autorità legali
- alle disposizioni nazionali o locali e particolari regolanti l'impianto
- ai nostri manuali tecnici e prescrizioni d'installazione, in particolare per quanto riguarda la manutenzione regolare degli apparecchi
- a regola d'arte

La garanzia contrattuale è limitata alla sostituzione o alla riparazione dei soli pezzi riconosciuti difettosi dal nostro servizio tecnico, sono esclusi i costi di manodopera, di spostamento e di trasporto.

La garanzia contrattuale non copre la sostituzione o la riparazione di pezzi soggetti a normale usura o danneggiati a causa di un uso errato, di interventi di terzi non qualificati, di mancanza o insufficienza di controllo e manutenzione, di alimentazione elettrica non conforme e di impiego di combustibili non adatti o di scarsa qualità.

I sottogruppi, quali motori, pompe, valvole elettriche, ecc..., sono garantiti solo se non sono mai stati smontati.

■ Francia

Le suddette disposizioni non escludono che l'acquirente possa beneficiare della garanzia legale stipulata ai sensi degli articoli 1641-1648 del Codice Civile.

■ Belgio

Le suddette disposizioni per quanto riguarda la garanzia contrattuale non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle disposizioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato Belgio.

■ Italia

Le condizioni di garanzia sono indicate nel certificato a corredo dell'apparecchio.

Come produttori, non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di cattivo uso dell'apparecchio, di mancanza o insufficiente manutenzione dello stesso, o installazione scorretta (spetta a Lei, a questo proposito, assicurarsi che le operazioni di installazione e manutenzione siano eseguite rispettivamente da un installatore professionista e da un Centro Assistenza Tecnico Autorizzato).

Restano impregiudicati i diritti stabiliti dalla Direttiva Europea 99/44/CEE, recepita con Decreto Legislativo n.24 del 2 febbraio 2002 pubblicato sulla G.U. n. 57 dell'8 marzo 2002.

■ Svizzera

L'AC della garanzia è soggetta alle condizioni di vendita, di consegna e di garanzia dell'azienda che commercializza i nostri prodotti.

■ Polonia

I termini della garanzia sono indicati sul certificato di garanzia.

■ Altri paesi

Le suddette disposizioni non escludono il beneficio di legge eventuale a favore dell'acquirente derivante dalle disposizioni in materia di vizi occulti in vigore nello stato dell'acquirente.

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.S

www.dedietrich-thermique.fr
 Direction des Ventes France
 57, rue de la Gare
 F- 67580 MERTZWILLER
 ☎ +33 (0)3 88 80 27 00
 📠 +33 (0)3 88 80 27 99

**DE DIETRICH REMEHA GmbH**

www.remeha.de
 Rheiner Strasse 151
 D- 48282 EMSDETTEN
 ☎ +49 (0)25 72 / 9161-0
 📠 +49 (0)25 72 / 9161-102
 info@remeha.de

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-otoplenie.ru
 129164, Россия, г. Москва
 Зубарев переулок, д. 15/1
 Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
 офис 309
 ☎ +7 (495) 221-31-51
 info@dedietrich.ru

VAN MARCKE

www.vanmarcke.be
 Weggevoerdenlaan 5
 B- 8500 KORTRIJK
 ☎ +32 (0)56/23 75 11

**NEUBERG S.A.**

www.dedietrich-heating.com
 39 rue Jacques Stas
 L- 2010 LUXEMBOURG
 ☎ +352 (0)2 401 401

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.

www.dedietrich-calefaccion.es
 C/Salvador Espriu, 11
 08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 ☎ +34 935 475 850
 info@dedietrich-calefaccion.es

**DE DIETRICH SERVICE**

www.dedietrich-heiztechnik.com
 ☎ Freecall 0800 / 201608

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG

www.waltermeier.com
 Bahnstrasse 24
 CH-8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 44 24
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 44 806 44 25
 ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SA

www.waltermeier.com
 Z.I. de la Veyre B, St-Légier
 CH-1800 VEVEY 1
 ☎ +41 (0) 21 943 02 22
 Serviceline +41 (0)8 00 846 846
 ☎ +41 (0) 21 943 02 33
 ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.

www.duediclima.it
 Distributore Ufficiale Esclusivo
 De Dietrich-Thermique Italia
 Via Passatore, 12 - 12010
 San Defendente di Cervasca
 CUNEO
 ☎ +39 0171 857170
 📠 +39 0171 687875
 info@duediclima.it

**DE DIETRICH**

www.dedietrich-heating.com
 Room 512, Tower A, Kelun Building
 12A Guanghua Rd, Chaoyang District
 C-100020 BEIJING
 ☎ +86 (0)106.581.4017
 +86 (0)106.581.4018
 +86 (0)106.581.7056
 📠 +86 (0)106.581.4019
 contactBJ@dedietrich.com.cn

BDR Thermea (Czech republic) s.r.o

www.dedietrich.cz
 Jeseniova 2770/56
 130 00 Praha 3
 ☎ +420 271 001 627
 dedietrich@bdrthermea.cz

AD001NUJ-AJ

© Premessa

Tutte le informazioni tecniche contenute nelle presenti istruzioni, nonché i disegni e schemi elettrici, sono di nostra proprietà e non possono essere riprodotti previa nostra autorizzazione scritta.

Con riserva di modifiche.

30/11/2015



300015146-001-02

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30